Dist. 185
Enu. 27

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME
DU CA

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Sheen Esher Malakoff & Aberdeen Townships — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jeremiah Bergin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					IN (Specify age g) INFIRM (Indiquez l'âge)	
Dwelling House.	Family (or Institution).	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de métier, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) (Travaillant à son compte. Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit, "la ferme," "le chantier," "la fonderie," "la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at any other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Days in which employed by the day. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in usual year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at school or university. Coût de l'instruction en sus de l'âge de 16 ans, à l'école ou à l'université.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Emmett	Sheen Esh	m	Son	S	jan	1905	6	Que			French	Canadian	R.Catholic																							
2		" Francis	"	m	Son	S	April	1907	4	"			"	"	R.Catholic																							
3		" Cyril	"	m	Son	S	Feb	1909	2	"			"	"	R.Catholic																							
4		" James Earl	"	m	Son	S	Feb	1911	12	"			"	"	R.Catholic																							
48	48	Morris Charles	66e. 66a. R.3	m	Head	M	June	1836	54	"			Irish	"	Catholic	Farmer			300	Farm					1000	54	21			900	900	E						
5		" Annie	"	f	Wife	M	oct	1867	43	"			"	"	R.Catholic	Dress																						
6		" Rose Mary	"	f	daughter	S	oct	1887	23	"			"	"	R.Catholic	Teacher			300	El School										900	900	E						
7		" George	"	m	Son	S	april	1889	22	"			"	"	R.Catholic	Labourer			400	farm					1000	44	29	65		900	900	E						
8		" Michael Francis	"	m	Son	S	Mar	1892	19	"			"	"	R.Catholic	Salesman			900	in Store										900	900	E						
9		" Sarah Ann	"	f	daughter	S	mar	1894	17	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
10		" Ennis Gordon	"	m	Son	S	Jan	1896	15	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
11		" Angelin	"	f	daughter	S	mar	1898	13	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
12		" Mary Ellen	"	f	daughter	S	aug	1899	11	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
13		" Charles	"	m	Son	S	aug	1902	8	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
14		" Ernest	"	m	Son	S	Dec	1905	5	"			"	"	R.Catholic																	E						
15		" Mark M	"	m	Son	S	april	1908	3	"			"	"	R.Catholic																	E						
16		" LeClair Mazare	"	m	Servant	W	May	1844	67	"			French	"	R.Catholic	Labourer			900	Farm										900	900	E	F					
17	49	49	" Gleason Bernard	66e. 66a. R. 4	m	Head	S	sept	1882	28	"			Irish	"	R.Catholic	Labourer			900	Farm										900	900	E						
18			" Ellen	"	f	Mother	W	june	1851	59	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
19			" Elizabeth	"	f	Sister	S	Mar	1889	22	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
20	50	50	Perrault Andrew	74 " R. 4	m	Head	M	june	1852	58	"			French	"	R.Catholic	Farmer			900											900	900	E						
21			" Mary	"	f	Wife	M	May	1860	52	"			"	"	R.Catholic	Domestic														900	900	E						
22			" Agustus	"	m	Son	S	june	1889	21	"			"	"	R.Catholic	Labourer			900	farm										900	900	E						
23			" Mary	"	f	daughter	S	june	1891	20	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
24			" Russell	"	m	Son	S	May	1893	18	"			"	"	R.Catholic	Labourer			900	farm										900	900	E						
25			" Hilda	"	f	daughter	S	Mar	1895	16	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
26			" Roy	"	m	Son	S	Mar	1897	14	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
27			" Sydney	"	m	Son	S	april	1899	12	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
28			" Edna	"	f	daughter	S	aug	1901	9	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
29			" Hazel	"	f	daughter	S	june	1907	3	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
30	51	51	Tapp Ellen	74.72.R.4	f	Head	W	July	1853	57	"			Irish	"	R.Catholic	None														900	900	E						
31			Perrault Silas	"	m	Son-in-Law	M	jan	1881	30	"			French	"	R.Catholic	Labourer			900	Farm										900	900	E						
32			" Mary	"	f	daughter	M	April	1882	29	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
33			" Mary E.	"	f	gr.daughter	S	june	1904	6	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
34			" John	"	m	gr.Son	S	jan	1906	5	"			"	"	R.C.Catholic																	E						
35			" Clara	"	f	gr.daughter	S	may	1907	4	"			"	"	R.Catholic																	E						
36			" Ruby	"	f	gr.daughter	S	sept	1908	2	"			"	"	R.Catholic																	E						
37	52	52	Mc Nash Michael	74.72" R. 4	m	Head	M	april	1867	44	"			Irish	"	R.Catholic	Labourer			900	Farm					1000	44	16			900	900	E						
38			" Catherine	"	f	Wife	M	april	1872	39	"			"	"	R.Catholic	Nurse														900	900	E						
39			" Christine	"	f	daughter	S	july	1893	17	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
40			" Michael	"	m	Son	S	june	1895	15	"			"	"	R.Catholic	Labourer			900	Farm										900	900	E						
41			" Dominick	"	m	Son	S	mar	1897	14	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
42			" Edna	"	f	daughter	S	Dec	1899	12	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
43			" James	"	m	Son	S	dec	1901	10	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
44			" Mary	"	f	daughter	S	feb	1903	8	"			"	"	R.Catholic															900	900	E						
45			" Lena	"	f	daughter	S	May	1905	6	"			"	"	R.Catholic																900	E						
46			" Veronica	"	f	daughter	S	April	1907	4	"			"	"	R.Catholic																900	E						
47			" Helena	"	f	daughter	S	May	1909	2	"			"	"	R.Catholic																	E						
48	53	53	Mc Donald Peter	69. 6 R.3	m	Head	M	april	1868	53	"			Scotch	"	R.Catholic	Farmer			900	Farm										900	900	E						
49			" Mary	"	f	Wife	M	Dec	1864	46	"			"	"	R.Catholic	None														900	900	E						